



مجموعه اخبار
اداره خانی بک اوغلامه جاده کبیره نومرو 75

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



65 Իտարէխանէմիդ Պէյոլունտա Ճառտէի քէպրոտէ Ե. 65

Սենթիկը բէշին 120 = 6 ՍՈՒՂԵ 60 = ԵՆԵ.
Իբ բօթա իւճըթի 30 = շէճը բօթաթ 80
զուրուշ տուր:
Տերճ իտիլէճէք իլանաթ իշին այրըճա բաղաթ.
ԼԵԳ. օլունուր:
Ղազէթանա միւթէալիդ իւուսուսաթ իշին
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա:

ԱՍԻԹԱՆԵ 22 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ԱՉ ԳԱՅԻՆ

ԱՐԱՐԵԻՐՏԵՆ ԹԱՀՐԻՐԱԹ

Խմբագիր,

Հետեւեալ մի քանի տողերս Ձեր պատուական թերթին սիւնակաց միոյն մէջ զետեղելնիդ խնդրելով, կանխաւ չնորհակալեացս զգացմունքները կը յայտարարեմ:

Բարբերդի Կաթողիկէ Հայոց վիճակը կարծես թէ նոր փայլ մը ստացաւ իւր նորոգ վիճակաւորին Արհ. Արքիարեան Աւետիս Եպիսկոպոսին ջանքէւ և չնորհիւ: Այնչափ տարածայնութեանց և խրաւովութեանց մէջ, որք ոչ սակաւ վերադուլեցին և խանգարեցին այս վիճակը յետ մահու արժանաշիւտակ իսրայէլեան Ստեփան Եպիսկոպոսին, հաղիւ հաղ յԱստուածակոյս կողմանէ ընտելալ: Բարբերդի Աթոռը կը գրաւէ, արքէն իւր մաքին մէջ կանխաւ յղացած գաղափարներ և իղձեր թեմին բարեկարգութեան մասին ի գործ դնելու ետեւէ կ'ըլլայ, և ահա ձեռնադրելու եղանակին դժուար և տաժանելի ուղեւորութիւն մը յանձն կ'առնու վիճակը բարեկարգելու նպատակաւ պէտք եղած միջոցներ ձեռք բերելու: Գոհութիւն Աստուծոյ այս ճանապարհորդութեան արդիւնք եղաւ 500 և աւելի Օսմ. լիւրայից ծանր պարտուց վճարում, որուն տակ կ'ընկնէր Բարբերդի Աթոռը, այս մասին ի հիմանց նո. րոգէն մը եղաւ Արհ. Արքիարեանն, որուն յոյժ երախտագարտ ըլլալու են ողջոյն Բարբերդցիները: Այս ճանապարհորդութեան արդիւնք եղաւ նաեւ Աւետարտ Յղութեան կարգի Կուսանաց հաստատութիւնն ի Բարբերդ, որն որ յառաջադիմութեան փառաւոր ապագայ մը այժմէն կը խոստանայ իւրեանց կրօնաւորական անխնջ և արդիւնաւոր աշխատութեամբ, բարօրինակ վարուք և ճարտար ձեռարուեստիւք: Այս հաստատութիւնն ինչպէս անմահացուցած է Գերբը. Անտոն Պետրոս Թ. Կաթողիկոսի բարեխիշատակ անունն ի Մայրաքաղաքէն Կ. Պոլսոյ և ի գաւառս, այնպէս ալ ի մասնաւորի պիտի անմահացնէ Արհ. Արքիարեան Գերապայծառին անունն ի Բարբերդ:

Բաջ գիտենք որ իւր Աթոռնիստ վայրէն առաջ ի մտի էր Արհ. Եպիսկոպոսն այս հաստատութեան հիմը յԱրաբկիր դնել: Որ իւր վիճակին առաջին կարեւոր վայրն և առաքելութիւնն է, սակայն ինչ ընենք որ պարագաներ չ'ենեցին, և յարմարութիւն նախ անանկ գործել պահանջեց, այսու հանդերձ ի յուսով ենք թէ ոչ յետ բազում ժամանակի պիտի յաջողի բարեւել նաեւ Աւետարտ վիճակն, զնոյն կարեւոր և յոյժ օգտակար հաստատութիւնն հիմնելով, և այս յոյսերնուս գրաւականն էր որ մեզի տուաւ այս անգամ իւր յԱրաբկիր հով-

ուական այցելութեան առթիւ, բոլորովին զուրկ չթողլով, Օրիորդաց համար զատ տարրական վարժարան մը հաստեւելով ի նախապատրաստութիւն ապագային:

Անանկ դարի մը մէջ կ'ապրինք, որ կրթութեան և յառաջադիմութեան ասպարէզին մէջ իրրեւ առաջնորդ մեզի կը նախնթանան բազմարդիւն և ամենապատիւ անձնաւորութիւնք: Ունինք Հռովմայ Սրբազան Հայրապետը Լեւոն ԺԳ. որուն կրթութեան և յառաջադիմութեան համար բռնած գործքերը (որ արդէն սովորական է եղեր բոլոր Հռովմայ Բազմապետաց) գերազանցեց իւր համայն նախորդաց:

Ունինք մեր Օգոստափառ Կայսրն Սուլթան Համիտ Խան Բ. որուն մեծ եռանդը այս մասին աշխարհածանօթ է իւր լայնածաւալ Տէրութեան մէջ ըրած անթիւ հաստատութիւններէ:

Ունինք մեր Գերբը. Վեհափառ Կաթողիկոս և Պատրիարքը Ստեփան Պետրոս Ժ. որուն ջանք և աշխատութիւնը վերոյիշեալներէն պակաս չի մնար ինչպէս յայտնի է նորանոր երկսեռ դպրոցաց կանգնումներէ թէ ի մայրաքաղաքն և թէ յայլուր: Ասոնց ընթացիկ հետեւեւելով, Արհ. Արքիարեան Եպիսկոպոսին կողմանէ եւս ջանք աշխատութիւն զոհողութիւն չի պակսիր: Եւ այր երկինք որ աղքային և բարեբարդ եւս իրենց ձեռնէ եկածը չը խնայէին որով համապատասխանած կը լինէին եռանդուն և անխնջ ջանքի և աշխատութեանց այս արթուն Եպիսկոպոսին, որ իրրեւ քաջ հովիւ իւր անձը զոհած է իւր ոչխարաց համար:

Ի բոլոր սրտէ կը մաղթենք նմա ամենայն բարօրութեամբ հանդերձ երկար ամաց չըջան մը յօգուտ և պայծառութիւն Կաթողիկէ Եկեղեցւոյ, և ի պարծանս Տարածման հաւատոյ դպրոցին որ ի Հռովմ:

Մնամք աղօթող

Ստեփաննոս Վ. Խաչադրեան

Եպիսկոպոսական փոխանորդ

յԱրաբկիր

Արաբկիր, 8 սեպտ. 4. տ. 1893

Ս. ՅԱՅՈՒՅ

Միւթէվէֆա Սարըբեան Անտոն պէյ, միւթէվէֆա օլունուրու 1000 լիւրա գըժմէթիւնտէ պիր խանէէր Ս. Յակոբ խաւթախանէմիդէ վասիէթի իթմիշ, անճաք գէվճէսինին վէֆաթընա տէկին խանէի մէզըլար իւրաւորն միւթիւթէյսանա իթմիւթըն չարթ իթթիւթալ իլէմիշ իտի. Ախիւրէն միւթալիէյս վէֆաթ իթմիշ օլմասըլա, խաւթախանէմիդին, խանէի մէզպուրէ թէմամիլիէ միւթէսարըթ օլունշ օլունուրու տէրքեար պուլունմուշ տուր:

ՍԱԴԸՉ ԹՈՎՃԱՆՆԵՒ ԻՖԵՆՏԻ

Թէվճիհաթ սըրասընտա կէօրիւտիւկիւ վէճէյէ, մէմուրիլի միւթէհաիլանը տէվէթի Ալիէտէն վէ միւթէպէրանը միլլէթիմիդէն սաա-տէթլու Սաղըլիւան Յովհանէս Է. ֆէնտի հաղըթիլէրինէ 2նճի ըրլթպէտէն նիլանը ալիի Օսմանի իհսան պուլունմուշ տուր:

Թովհանէս Է. ֆէնտի հաղըթիլէրի աստըլաի պէնտէկեանը Շահանէտէն վէ տիրաեթ ու ֆէթանէթ խաչապընտան օլունպ, զայրլթ ու խըտէմիլթ վաղըսընըն թաղտիրիլի, պու տէֆա նաիլի իլթիֆաթը ճիհանտէրէճաթը հաղըթիլի Բա-տիլահի օլմասը, պիհաղըն շայեա-նը թէպիրը, վէ քէնտիլէրինի թա-նըեանլարճա մուճիպի մահզուդիէթ պուլունմուշ տուր:

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

Ծիկարօ զաղէթապընըն պէեանընա կէօրէ, Բուսիա իմէրաթօրու, Բուս տօնանմասընըն թուլոնտա ի-գամէթի միւթտէթէճէ, Գոթէնհալապիր Ծրանըզ հարպ սէֆինէսինին իրալինէ արզու պէեան իթմիշ տիր: Իթթիֆաթը միւթէլիսէ տաիլի օլուն տէվէթիլէր աթալէ միլլէթէր-լէրինին Ծրանսա ասքէրի մանօվ-րալարը Էսնասընտա Էհալի թարա-ֆընտան հիւսնի գապուլ օլունմա-տըլարընա տաիր գուհուր իտէն հալմաթիսի Ատանս Հալմա թէքըիպ իտիեօր:

Ծրանսա ըէիսի ճիւմհուրու Բուս միւթաֆիլիլէրի շէրէֆինէ իճրա օլունաճաղ շէճըն ալիլէր բըօկրամընը թէմամիլիէ թահսին իթմիշ տիր: Բէիսի միւթալիլէյս՝ Օթէրա թէթաթ. րօսունտա իճրա օլունաճաղ պիր լուպիլէթա հաղըր պուլունաճաղ տըր: Բուսիա սէֆիլի պարօն տը Մօհրէնհայթ Զարտան ալտըզ պիր թէլէկրաֆը Ծրանսա ըէիսի վիւքէ-լասընա գրաւթ իթմիշ տիր: Պուն-տա Բուսիա իմէրաթօրու Բուսալ-գա նամ Բուս հարպ սէֆինէսինին զարգընտան տօլաեը ըէիսի ճիւմ-հուր Մ. Դարնօ իլէ Ծրանսա հիւ-քիւմէթի թարաֆընտան իղհար օլունան ասարը թէվէճէհիւհըբարա-նէեթ խալիսանէ պէեանը թէլէք-քիւր իթմիշ տիր:

Պանկօգտան եաղըլտըլընա կէօ-րէ, Ծրանսա իլէ Սիամ արասընտա սուրէթի թէպիլիէ գարալալմը օլմալի, պու սուրէթ արթըք գա-

թի ատտ օլունապիլէճէք վէ հոկտ. 3աէ իմգա իտիլէճէք տիր:

Բուս գապիթանընըն Բարիսէ կէլ-տիլէրինտէ պուլվարարը դաեթթ կիւղէլ սուրէթտէ տօնաթմաղ իւղ-րէ, կէլէն կիւն Բարիստէ պիւլիւք պուլվարարտա պուլունան թիւճ-ճար ագտը իճթիմա իթմիլիէր տիր: Շան տը Մարս մէյտանընտա հոկտ. 22տէ պիւլիւք պիր շէնիլթ վուգու պուլաճաղ, վէ օ սապահը հարպիլէ նէգարէթիլտէ պիր գուլուլթ թաա-մը վէրիլէճէք, վէ տահա սաիր շէն-լիլէր իճրա օլունաճաղ տըր:

Դրալիցա նաթալիլին կէլէճէք մարտտա Պէլրատա աղիմէթիլ, մախ-տու մու գրալ Ալէսանտըրն նէզ-տինտէ իղամէթ իտէճէկի՝ Էվթօթա զաղէթալարընտա կէօրիւ լմիշ տիր:

Ծրանսա քեալին Շաթէլլօթ նամ սիլահ ֆապրիգասընտա Բուս սիա հիսապընա իմալ իտիլմէքաէ օլան նէվուսուլ թիւֆէնքիլէրն ի-մալաթընա շուարալթ կէրմիլ թամ վէրիլմիշ օլմասըլա, մէզքիւր ֆապ-րիգա՝ Ծրանսա տէվէթի հիսապը-նա թիւֆէնք իմալինտէն Ֆարիդ կէլմիշ, վէ Ծրանսա ասքէրինէ մախ-տու թիւֆէնքիլէրն պուլունտան պէօլ-լէ տիկէր ֆապրիգալարտա իմալի-նէ գարար վէրիլմիշ տիր:

Մահար մէճիլիսի մէպուսան ըէի-սի սանիսի Մ. Պօգրօս՝ քէնտի իտա-նէսինին իլինճի գաթըր ասանսուար մաքրիսընտան ալաղը տիւլէրէք անիտէ վէֆաթ իթմիշ տիր:

Սեպտ. 17 տէ Զանթա ատաւըն-տա զաեթթ շէտիտ զէլլէլէ վուգու պուլունալ, վէ պիր կէօնա խաասարթ վուգու պուլունալ իսէ տէ, Էհալի զիեաթէսիլիէ գօրդարաղ, գըրա չըքմաեա մէճպուր օլունալ տուր:

Պիրինճի զէլլէլէ շիտթէթի օլ-տուղու հալտէ, իլինճիսի տահա շէտիտ օլունալ, 58 սանիլէ տէվամ իլլէմիշ տիր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բարիս 2 հոկտ. - Հարպիլէ մէճիլիսի քէպրի ազարնտան ժէնէրալ տըր տի-վիլիօն Մ. Գօօլս՝ սօն թալիլէրտէ ըէ-տիֆ գապիթանըն տէրէճէի քիֆաեթ-տէ օլմատըլընըն սապիթ օլմուշ օլունա-ղունա տաիր ճէրիտէի ասքէրիլէ իլէ պիր պէնտ նէշը իլլէմիշ տիր:

Բարիստէն Լիօն վէ սէվահիլէ գատար միւթէթ օլան տէմիլ եօլու շիլլէթի՝ Բուսիա տօնանմասընըն վիրուտի հասէ-պիլլէ Բարիստէն թուլօնա վէ օլմատան Բարիսէ կիտէճէք օլան պիրինճի վէ ի-

Ֆայտէ կէօրմէ երկրորդականէ կէօզլէրին տէն ալիլ օրմուչ վէս սուրէթլէ մէրդուս տէլիքանը, հիմ կէօզլէրի նուրընտան, հիմ իշինտէն կիւնիւնտէն մահրուս քալ-մազլա մէյնուս օլուս, վէ հէր նէ գա-տար նիշանըսը արատա սըրատա զիւե-րէթէ կէլմէլէ, իպրազը մուհապպէթ իտէկէլմէլէ իսէ տէ, պու ճիւմլէ իլէ մէրդուս, պուլուստուղու հալտէ մէյ-պուրէ իլէ կէլմէլէ մէլիս, թապիլի նի-շանըսըն տա տիկէր պիր քիմսէ իլէ կէլմէլէ մէլիս միւլահազա իթալիքէ, եէյիս ու քէտէրի տահա զիւեալէ ար-թըպ, ազըպէթ սուի գաստ իլէ էօմ-րիւնէ խիթամ վէրմէլիլ թապիլիթ-միլ, վէ պու գարարըն իմրա իթմէլէ իւզրէ լազըմ կէլմէլէ վասըթալարը թէ-տարիք իթմէլէ օլուստուղու պիր էնա-տէ, նիշանըսը իսաթ, կէլէրէք, վուզու պուլահազ հալի հիսս իթմէլէ վէրա-պէր, կէօեա պիլիսալի պուլուստարազ, իքի կիւն սօնրա քէնտիսիլի իզտիվա-տիւնէրին իմրա օլուստուղըն թէպ-չիլէ կէլմէլէ, վէ պիւնալէ ալէյի իմ-գա իթմէլէ իւզրէ քէնտիսիլի պէրապէր մուհապպէթ մուհարրիլին նէլտիւնէ կէլմէլէ թէլիլ իլէմիլ, անազ տէ-լիքանը քէլմէլէ վաստէ միւթէլիլ օլա-րազ հազընտա իպրազ իլէտիլի պու-տէրէքէ էսրը մուհապպէթ վէ շէֆա-գաթ տան պէլապէթ մէմուս վէ միւ-թէլիսիլ օլուս, պէնտը թէլէքիլ իլէտիլի սօնրա, քէնտիսիլի կէօզ-տէն ալիլ վէ կէլմէլէ նաֆազարըն թէ-տարիք տէն անիլ պուլուստուղու ճիւթ-լէ իկէր էլիւնէք օլուս իսէ, քէլմէլէ օլ-աւազ քըզըն սատտէթի հալիլի մահ-վ իտիլ, անը տա քէնտի ազապ ու սէ-ֆալէթիւնէ շէրիք իտէրէք, պու սուրէթ-լէ աֆիլ օլուստուղ պիր գապահաթ, պէ-լ-քի պիր ճիւթէթ իթիլիքապ իլէտէ-

ճէկիւնտէն, պէլիլ պիր միսուլիլիլէ կիրմէլէ իշին թէլիլի վազըն շէտի-տէն իշտա իլէմիլ տիր:

Գըզ, մէրդուս գանտըրմահա բէք շօք չալըմը իսէ տէ, մու վաֆիթա օ-լաւալիլ, մահքէլիլ միւլահապաթ իս-տապա աշմադտան պաշապ պիր չարէսի գալմամը տըր:

Հուզընը մահքէլիլ պուլուստուղ-լարըն քէման, քըզ, բարմադընտաքի եիւ-զիլիլ չըզարըպ, հէյիլիլ մահքէլիլ իրահէ իտէրէք, շու վէճիլ իֆատէ իթ-միլ տիր:

— Պու գաթ՝ վէրմիլ օլուստուղու շու նի-շանէի սատապաթ իս, հաւաթընէ կէլմէլէ իլէ պէնիլ հաւաթըն իսալիլ իթմիլ տիր: Կէօզլէրին արըզ օլուս, մահիլ իզտիվաթ տաթ իթիլիլ քէլաքէթ՝ կէլիլ իզտիվաթընտան սօնրա վուզու պուլ-մուլ օլա իտի, քէնտիսիլի թէլէք իտէ-պիլիլ մի իտիլ: Խալիլիլ իթմէլէ իթմէլէ քէլաքէթ, իթ-լաքիս էլիլ իզտիվաթ տան էլիլ շու հալ պէնտէ վազը օլա իտի, քէնտիսիլ պէնիլ իշտա իտիլ մի իտիլ: Պէնիլ էլիլ իշտալէն պիւտտէ սէլիլ կիւնէ վիճտանըմ շէհա-տէթ իտիլ: Պիւնալէ ալէյի կէլմէլէ պիր սէնէտ հիւթիլիլ պուլուստան պու-եիւզիլիլ իզտիվաթընտան վուզու իլիլ թալիլ իտէրիլ: Էլիլ կէլիլիլ մէլէլիլ սի պէնտէ օլուստու իսէ, օնա տա Սիլահ քէրիմ տիր: Կէն չալընըմ, քէնտիսիլի կէլիլիլ իթմէլէ:

Պուլուստու իւզիլիլ տէլիլ շու վէճիլ միւլահապա իթմիլ տիր:

— Հէր նէ գատար տէտիլիլ տօզ-րու իսէ տէ, պիր ֆաթիլիլ կէլիլիլ-մէլիլ թէտարիք իթմէլէ վազիլիլ օ-ֆաթիլիլ իթմէլէ օլուստուստան քէլմէլէ աիտ տիր: Զէլիլիլ օ վազիլիլ քէլմէլէ թալիլ իթմէլէ մուլաֆըզը մասլահաթ

տէյիլ տիր: Նամուսու պիր տաթմալու-նու գաթիլիլ գապուլ իտէլիլ: Խուսու-սիլիլ էլիլ շէմանլար կէլիլ թի, գատըն, չալըմահա տա միւթիլիլ պուլուստ-մազ: Պէն իսէ, կէօրմէլէ իթիլիլ տան մահրուստալընտէլիլ, թէլ-քիլիլ թալիլ օլուստան ֆաթիլիլ իտա-րէ իթմէլիլ վէ կէլիլիլ քիլմ տէ-րիլիլ իտէլիլ տիր: Շու հալտէ թէլ-լիլիլ վազընը իշտա իթմէլէ մաս-զուրուս:

Հէյիլիլ մահքէլիլ պիւլիլ գաթէլիլ իզ-տիվաթընտա գարար վէրիլ, քըզը, կէօթիլիլ մէրհաթ վէ շէֆապաթ-տան տօլաթը թաթարիլ վէ թահիլ իլէ, կէօզտէն ալիլ օլուս, ֆաթիլ գալան պիր տէլիլիլ մէլիլիլ իթմէլէլիլ հալտէն վէ մուհապպէթ պիր էլիլիլ նազը-թարմահա մուլաֆիթաթընտան տօ-լաթը թէլիլիլ իլէմիլ, վէ հիլիլ հաճէթ-տէ հիւթիլիլ քէնտիլիլ մուլիլ-նէթիլիլ տիրիլ իթմէլէլիլ կիւն տէ վատ իլէմիլ տիր:

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՍԱՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ
Սէրմահէօր 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէլիլ իտարէսի Գալաթտա տըր: Իսթանպուլտա, Համիլիլ ճատտէսիլ-տէ թօմսօ խանընտա, վէ Պէյօղլուս-տա Տօղրուստա 190 նումէրօլու տա-րէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր:

Հօնտա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէ-խանէսի մէլիլ տըր:

ՇԻՐԱԿԷԼԷՐ
Անթալիա, Ատան, Այտըն, Հալիլ, Իսկէնտէրիլ, Էտիլիլ, Էնգարէ, Պազ-տաթ, Պէյրուս, Պրուս, Շամ, Գօնիա, Լարնապա, Գահիլիլ, Լիմասու, Մէրսիս, Նազէլիլ, Նիքօսիա, Ուշապ, Ֆիլիպէ,

Բօրսալիս, Բուսնուզ, Սէլանիք, Սամ-սօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն:

Պանգը Օսմանիլ թահլիլիլ վէ եա պուլուս միւլահապիլիլ տէրապ տէրապիլիլ ի-տիլիլ մուհապպիլիլ, գաթիլ վատէ իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ազէլ-իզրապ, վէ կէրէք մէլիլիլ Շահանէ վէ կէրէք մէլիլիլ էնէպիլիլ իլիլ շէք վէ օլիլիլ մուլաֆիթը իմրա օլուստու-ղու իլիլ, զիւզըմէլէ էնա վէ սէնէտ տալիլ հըֆիլ իտիլիլ, վէ հիսապը ճարի աշըլը:

Պուլուստան պաշապ մէլիլիլ Շահանէ վէ մէլիլիլ էնէպիլիլ գուրօնլար պէտէլիլիլ իսթիլիլ սէնէտէր թէլ-տիլիլ, վէ մէլիլիլ ալիլ ու ի-թաթը իլէ պօրսաթա աիտ մուլաֆիթ տալիլ տէրիլիլ օլուստու:

Պանգը Օսմանիլ գաթիլ վատէ իլէ վէ ֆաթիլ մուհապպիլիլ տէ ազէլ գապուլ իտէր: Պու վատէ պիր սէնէլիլ օլուս իսէ, ֆաթիլիլ միւլապը եիւզտէ 2պշ. 6 պըլէ օլուս իսէ, ֆաթիլ եիւզտէ 1 պըլէ օլուս իսէ, ֆաթիլ եիւզտէ 1 րատտէսիլիլ պուլուստու:

Պանգը Օսմանիլիլ իսթանպուլ իտա-րէլիլիլ, պալտաթ պէնտէ օլուստան մուլաֆիթտան պաշապ, էմթաթ թիւճաթիլ իւզիլիլ ազէլ իզրապ իլ-լիլիլ կիլիլ, տէրապիլիլ հալիլիլ էլ-եաթ թիւճաթիլ տալիլ գապուլ իտէր:

Պէյօղլուստա շիւպէսի տալիլ էմ-թաթ թիւճաթիլ միւլաֆիթտա օլապ-իւզիլ, եօգարտա զիւք օլուստան պիւ-ճիւմլէ մուլաֆիթը իլիլ վէ պուլուստան պաշապ րուլիլ շէլիլիլ թիւճաթիլ-լաթը իլէ վիլ տը Բարի, Բանաթա վէ սալիլ իզրապիլիլ թահլիլիլ տալիլ ալիլ իթա մուլաֆիթըն իմրա իլիլ:

Իտիլիլ օլուստու: Բէնտիսիլ պէնիլ թահլիլ իթիլիլ հալտէ, ճէ-գասըն վէրմէլէ պանա աեիտ տիր:

Պու սօզլէրի սէլիլիլ էրէք, Անտրէա, աթընըն տուրմուլ օլուստու մահէլիլ վասըլ օլուստու օլուստուստան, պուլուս սիւար օլապապ:

— Պիւրատէր, շիմիլիլ Ալլահա ըմարալապա... հիտտէ-թիլիլ թէսիլիլ իտիլ, ճէնապը Ալլահ մուլիլիլ տիր, տէտիլ:

Անտրէա կիտէրէք, Անտրէա զահէթ մահլուս վէ տալըն պարապ, չիւնքի մէրդուս, սատտէթի տալիլիլ գարան-լըք պիր պուլուս միւլահաթէ իտիլ, իշպու պուլուստու ար-գասընտա տէհէլիլ ֆուրթուսալար մէլիլ օլուստու միւլ-թէմիլ իտիլ:

Մ. վիլիլ Անտրէա աթա օլուստու, Սէն-Մալուս միւ-թէլիլիլ էրա չըգարըն սըրատա, քէնտիլ քէնտիլիլ:

— Ձանն իտէրիլիլ սէլիլիլ գարընտալըմ պու մէսէ-լէտէ խալիլ իլըս վէ հիտտէթ հիսս իթմէլէ օլուստու, Բօգամպուլուս եալընը կէօրիլիլ մաթիլիլ քեաթիլ օլա-ճապ տըր: Բօգամպուլուս պու կիւն, հաթիլ պու կիւն Սէն-Մալուս կէլիլ օլապապ միւլաֆիթըն, Անտրէա իլէ կէօրիլիլ պիլիլ իլիլ քէնտիլիլ իսապ իտէն էօլու էօլրէ-թէնէլիլ, տիւթաթ իտիլ:

Մէլիլ, պու կիլիլ թէֆէթիլիլ իլէ պիր սատթ սօն-

Անտրէա թէլիլիլ հալիլ իրահէ իտէրէսիլիլ գարըն շալըն աթֆը նազար իթմէլիլիլ, Մ. տը Բէրկապ՝

— Պէնիլ տիլիլ. պու կիւն օ մէսէլիլ իտիլիլ վէրմէլէ իսթէրիլ, տէտիլ:

— Նէ՞ իսթէրիլիլ օլուստու:

Անտրէա՝ մէրդուստու գօլուստան թուլիլ, պաղիլիլ կէօթիլիլ օլուստա,

— Տօն ինիլ օլիլ վուզու պուլան տուլիլ օլուս իսթէրիլ-մա՞ օլուստու, տէյիլ սօրտու:

Անտրէա՝ թէլիլ իտիլիլ կիլիլ կէօրիլիլ:

Անտրէա. (տէլիլ իտէրէք.) վէ պուլուստա կէլիլիլիլ տէ հէր շէյիլ պանա պիլիլիլ էնէպիլիլ տալիլ օլան վատը տա՞ մը ունիլիլ:

— Գարտալըմ, պու վատը ունիլիլ:

— Խալիլ ունիլիլ:

— Ֆաթիլ պու իստուստա սիլիլ իտէրիլ:

— Մատէմը վատ իթիլիլ իսէ, հէր շէյիլ պիլիլ իս-թէրիլ:

Անտրէա. (կէօզլէրիլիլ տալիլիլ տօղրու գալտընապա.) Սիւպահ Սիւպահ:

Մ. տը Բէրկապ՝ գալալըն չաթընը կիլիլ, լէհէսի տալիլ սօլապապ:

— Պիլիլ իսթէրիլ, վէ զանն իտէրիլիլ անլալըն տըր... տէյիլ պէնտէ իլիլ:

Անտրէա իլիլիլ սիւլիլ իտիլիլ, Մ. տը Բէրկապ,

— Էլիլիլ, պէնիլ իլիլ տուլիլ իթմիլ օլուստու ան-լատըմ, տէյիլ իլալիլիլ տէրիլիլ իլիլ:

— Գարտալըմ...

— Էլիլիլ օ ալապ՝ մատամ տը Բէրկապա հաթարէթ իթմիլ տիր:

— Սուս օլուստու Անտրէա, սուս օլուստու:

Անտրէա՝ հէնէնալը ալիլ իրահէ իտիլիլ կիլիլ կէօրիլիլ-տիլ, վէ Անտրէա իֆատէսիլիլ տէլիլ պիրիլ:

Իսթանպուլ խտարէ/սանէսի վէ Պէյօզ-
լու շիւսէսի Բուսէլի շրմէնտըֆէր
Թահվիլաթը բրոմէսլէրի տախի ֆի-
րուսթ վէ 30 լրահա գատար օլմազ
իւզընէ երգտէ 3 ֆաիզ մուգապիլինտէ
հիսսպը ճարի իլէ ազէն գապուլ ի-
տէրլէր 1-8

Գալաթա 22 սեպտ.	
Ռւմուսի 21 սեպտ. գար. գուր. 24 12 1/2	
Աշըլ. 22 տուպը գ. ք. գուր. 24 11 1/2	
Իւնիֆիէն գատ.	
Սէրի A. Ս. Իսթիզարազ	54 30
Ս. B. Բ. գուր.	54
Ս. C. Գ. ք. ք.	25 20
Բուսէլի շրմէնտըֆէրի	90 12 1/2
Ազէն ֆալիդի	6
Բարօր	
Հէվալէսիզ	30

ՊԱՆԳԱ ԱՅՈՒՆԵՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7 20
Իսթանպուլ պանգաւար	3 05
Սօսիթէ Ժէնէրալ	
Թրամվայ	5 77
Սօսիթէ 0թթ օման պանգաւար	4 40

ԱՅԶԷԼԵՐԻՆ ՅԻՅԱԹԸ

Օմաթ իւրաւոր 100 զրուշտան	2ր. 1..
Օմաթ իւրաւոր 100 զրուշտան	107 36
Օմաթ իւրաւոր 100 զրուշտան	97 20
Օմաթ իւրաւոր 100 զրուշտան	104 20
Օմաթ իւրաւոր 100 զրուշտան	102 20
Օմաթ իւրաւոր 100 զրուշտան	110 7
Օմաթ իւրաւոր 100 զրուշտան	87 17
Օմաթ իւրաւոր 100 զրուշտան	90
Գրէտի Ժէնէրալ	54 15
Գառապան գալմէսի	8 74
Թահվիլաթը Օմանիէն	87
Օմաթ իւրաւոր Օմանիէն գ. ք.	

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳՐԱԼԱՐԸ

ԵԱ ԽՕՑ

ԲՕԳԱՄՊՈԼ

Մէլհուր Ֆրանսիացի միւլիֆիլէրինտէն Բօնսօն տիւ Թէրալըն
LES DRAMES DE PARIS սէրլէվհաւը Թահվիլաթ իթմիշ
օլտուղու իշուլ հիքեսէն՝ զանէթ մուֆասսալ օլմասըլյա պէրապէր,
օգուեանլարըն մէրազընը ճէլպ իտէ ճէլք մէրթէ պէտէ շայեանը գրաւթ,
վէ էսասը ֆազիլէթ ու քէմալէթ իլէ ֆէնալըղըն եկտիկէրինէ գար-
լը ուղրաշմասընտան, վէ հէր հալտէ ֆազիլէթին զալէպէսինտէն ի-
պարէթ օլմասըլյա, էրպասը մէրազա, օգուեանլարըն թափսիէտէ
թէրէտտիւտ իթմէնիզ:

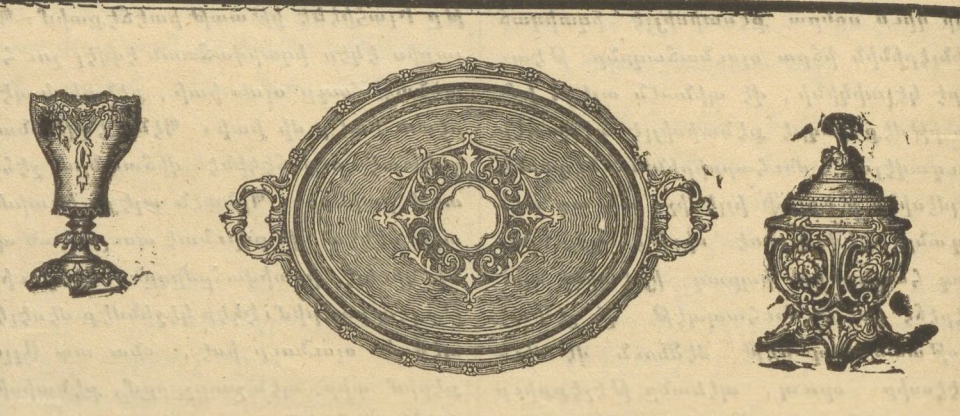
Իշպու հիքեսէնին պիւրինճի վէ իքինճի գըրմալարը խիթամ
պուլմուշ վէ ճիւլտլէնմիշ օլմասըլյա, 700 շու գատար սահիֆէտէն ի-
պարէթ օլման պէհէր գըսմը 20 շէր շրուշա օլարազ մաթպասամըզտա
սաթըլմազտա տըր:

Ղազէթամըզա սպօնէ եազըլըպ, պիւր սէնէլիք պէտէլինի վէ-
րէնլէրէ՝ մէզըլըր քիթապը տախի սաթըն ալմազ վէ զազէթամըզտա
թէֆրիգա մազամընտա վէ քիթապ շէքլինտէ տէրճ իտիլէն նիւսի-
լէրինի տէվամէն թօրլամազ իսթէտիքլէրի հալտէ, պէհէր գըսմընը,
երկիրմի զրուշ եէրինէ օնար շրուշա իթա իտէճէկիմիզի տէ ալրընա
իլան վէ պէեան իտէրիզ:

ՄԱԹՊԱՍՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպասամըզտա, էլիւնէյի միւլիֆիլէրինտէ իլէ, եանի էրմէնիճէ,
Թիւրքիէ, Ֆրանսիացի վէ Բուսէլա զազէթա, քիթապ, քիսալէ,
տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ իւ-
նաթ քէաղըտլարը վէ սայիլէ զանէթ թէմիզ, վէ միւլթէրիլէրի
խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմալինէ նիսպէթլէ
էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլուսմազտա օլտուղու, վէ թաշլարտտան
մէզըլըր իսանլարտա մաթպասամըզա տօղրուտան տօղրու եաթտ
պիլվասըթա վուգու պուլաճազ սիբարըշաթըն ազ պիւր միւտտէթ
զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնլիքէթլէ ինրա իտիլիպ մահէլլէրինէ
թէպիլմ իտիլէճէկի, վէ պու Եօլտա սիբարըշաթ իլին, բուխսաթը
րէսմիլէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը բուխ
սաթ իսուսուսընըն տախի մաթպասամըզ թարաֆընտան տէրիւհտէ
օլուսմազը, մալիւմի ամմէ պուլրու շազ իւզըն, խասսէթէն իլան
օլուսուր:



Լաթիֆ վէ միւլէյէն սիւմ գարլամա թաթը վէ շէրպէթ թէպսիլէրի
վէ թաթը հօգաւար վէ գաշըլըլըլար

Մամուլաթը մահէլլիլէմիզտէն պուլուսան ալմանի մէզըլըրէ, զայթ
կիւզէլ պիւր սուրէթտէ իմալ իտիլմիշ օլուպ, իւզըրինտէ պուլուսան կիւմիւշ
երկ աեար խալիս ճիւստէն օլտուղու հալտէ, իսթիմալինտէ թէքմիլ կիւ-
միւշ վանիտէն հիշ ֆարազ օլմասըլը, բէք շօգ զէվաթըն պիզգաթ մուպա-
եաա իտիպ իսթիմալ իթմէլլէրիլլէ սապիթ օլմուշ օլտուղուստան, իշթիբասընը
արզու իտէն գէվաթըն՝ իսթանպուտա, Չարուրի քէպիլտէ ազը Վարազը
խանըն ալթ գաթընտա Յիվաթի թօրլամազըն շիւսմէրօ իլէ մուրազգամ մա-
լազասընա միւրաճաթլարը լազըմ կէլտիկի իլան օլուսուր:

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳՐԱԼԱՐԸ

— Սէն, օ հայլազըն, քէնտի թէշէպպիւսաթը ճիւստէթ-
քեարանէսինի թէազիպ իտէճէկիւնտէն վէսվէսէ իթտիկին ճի-
հէթլէ...

— Արման... Արման...

— Պիլիմ Բարիստէն մուֆարաթաթըմըզը թալէպ իթտին.
էօլլէ տէյիլ ձի:

Անտրէա իսթիլեարը սիւքիւթ իթտիկինտէն, Արման:

— Սէյլէ, ճէվապ վէր, սէվկիւլիւ գաղընտաշըմ... տիզ
չէօքէրէք պու խուսուսու սիզտէն րէճա իտէրիւմ, տէտի:

Անտրէա՝ պիւր սէօզ սէյլէմէք, պիւր ճէվապ վէրմէք իլին
աղընը պիլէ աշմաեղպ, եալընը Արմանըն չիւպհէսինի թաս-
տիզ իտէր Եօլտա պաշընը սալլատըղընտան, Մ. տը Գէրկազ՝

— Տիմէք եանըլմամըշըմ, տէտի, վէ ալնի վազըլթտա վու-
գուի հալի թաֆսիլաթ վէ թէֆէրըրուաթըլյա անլամազ իս-
թէնիպ, ֆամիլեա նամուսուսու կէօեա սաթըգ մուհաթըզը
պուլուսան օլ թէօվպէքեար Անտրէա իսէ, Արմանըն վազը
օլան բէք չօգ իսրար վէ իպրամընա մէպնի, վազըսիւր պէր
թաֆսիլ հիքեսէն իթմէկէ մուվաֆիպաթ իթտի:

Արման՝ իշպու նազլիւեթի տիթընէրէք տիլլէտի, վէ
սահիպի նէճապէթ ու ասալէթ օլան պու շախսըն գալպիլնտէ
ատալէթ տուլղուսու հասըլ օլարազ:

— Ահ, օ ալաղը թէլէֆ իտէճէկիւմ, տէտի:

Միւրաի Անտրէա իսէ:

— Պիւրատէր, աֆվ իթմէկի պիլմէլիսինիզ, տէյի իֆատէ
իլլէտի:

Արման. (հիտտէթլէ) Խանէմէ գապուլ իթմիշ, խանէմի
քէնտիսինէ քիւշատէ գըլմըշ, աթաթ կիպի, ազըրապա կիպի
հազըլնտա հիւսնի մուամէլէ կէօսթէրմիշ պուլուստուղու օ
ալազ՝ գատըլլար իլինտէ էն ասիլի, էն ֆազիլի պուլուսա-
նա հազարէթ իթմէկէ միւլթէճասըլ օլտուտա, պէն քէնտի-
սինէ աֆվ մը իտէրիւմ...

— Սիլահ ատիլ տիւր. օ սէնին աֆվ իթմէքլիկինի իսթէր.
Վիգօնթ Անտրէա՝ Խանիլ շէրիֆէ մուվաֆըգ օլան պու

ԲՕԳԱՄՊՈԼ

ճէվապընտան սօնրա, կէօղլէրինի գուպպիի ասիւմանէ տօղ-
րու գալտըրըպ, տէրինճէ պիւր ահ իթտի:

Մ. տը Գէրկազ օլ էսնատէ հէեհճանը ազիմ իլինտէ
պուլուսուպ, պիւրտէն պիւրէ էլինի գարընտաշընա ուզա-
թարազ:

— Պէնի Գէրլօվէնէ կէթիւրմէքլիկինտէ հազըլն վար տըր,
տէյի պէեան իլլէտի:

— Հազըլմ օլտուղու չիւպհէսիզ տիւր:

— Էկէր Բարիստէ գալըպ տա խապէրտար օլմուշ օլսա
իտիւմ, հէր հալտէ քէնտիսինի թէլէֆ իտէր իտիւմ:

Անտրէանըն լէհճէսի սօլարազ:

— Պիւրատէր, պանա պիւր վատ իթմէք իսթէրմիսինիզ,
տէյի սօրտու:

— Սէյլէ:

— Պէն պիւրինճի տէֆա պու ատէմի ճէզալանտըրտըմ.
սէօզ վէրլինիզըր, մուամէլէեի մէքրուհէսինի թէքըար իտէր-
սէ, ճէզասընը եինէ պէն վէրէնիւմ:

— Թէքըար մը իթմէք... թէքըարա ճէսարէթի օլսաճաֆ
մը տըր:

— Օհ, պէն պազըլընտան անլաեօրում. օ ատէմ հէր
չէյէ միւլթէտիւր տիւր. Մէմլէքէթիլինի վահշիլէրինէ մախսուս
պիւր թէանիւտ վէ շիտտէթլէ գօնթէսէ աշըգ օլմուշ օլմա-
սըլյա, քէնտիսինի միւլթէհիւմ գըլան իւմիտինտէն ֆարիզ
կէլմէքտէն իսէ, էօլմէեի թէրմիլ իլլէեհէք տիւր. (Վիճու-
տինտէ պիւր տիթընմէ հասըլ օլուեօր կիպի կէօրինէրէք.)
Իմտի պուրաեա գատար կէլմէհէ ճէսարէթի օլմաեաճաղընը
քիւմ պիւր:

Արման. (սօն տէրէճէ հիտտէթ ու զազապ կէօսթէրէ-
րէք.) Տիմէք, քէնտիսինի քէօրէք կիպի թէլէֆ իթմէքլիկիւմ
իսթէեօր:

— Պիւրատէր, պիւրատէր:

— Անտրէա, սէն մէճնուս օլմալըսըն քի, իլլէրուտէ պու
ատէմի ճէզալանտըրմաեը սանա իհալէ իտէճէկիւմ մէմու